

# Canon EF LENS

## EF70-300mm f/4-5.6 IS II USM



IMAGE STABILIZER

 ULTRASONIC

GER

Bedienungsanleitung

**Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Canon mit dem Kauf dieses Produkts entgegengebracht haben.**

**Das Canon EF70-300mm 1:4-5,6 IS II USM ist ein Telezoom-Objektiv zur Verwendung mit EOS-Kameras.**

- "IS" steht für "Image Stabilizer" (Bildstabilisator).
- "USM" steht für "Ultrasonic Motor" (Ultraschallmotor).

### **Kamerafirmware**

- Bei Verwendung dieses Objektivs überprüfen Sie bitte auf der Canon-Webseite die neueste Firmware der Kamera. Falls die Firmware der Kamera nicht der neuesten Version entspricht, muss sie unbedingt auf die neueste Firmware aktualisiert werden.
- Ausführliche Informationen zur Aktualisierung der Firmware finden Sie auf der Canon-Webseite.

### **In dieser Anleitung verwendete Symbole**



Warnhinweise zur Vermeidung von Objektiv- oder Kamerastörungen bzw. -schäden.



Zusätzliche Hinweise zum Umgang und Fotografieren mit dem Objektiv.

# Sicherheitsvorkehrungen

Vorsichtsmaßnahmen, um sicherzustellen, dass die Kamera sicher benutzt wird. Lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Vergewissern Sie sich, dass alle Details beachtet werden, um Gefahren und Verletzungen des Benutzers und anderer Personen zu verhindern.

## **Warnung**

Weitere Einzelheiten zu den Risiken, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können.

- **Blicken Sie niemals durch das Objektiv bzw. durch die Spiegelreflexkamera direkt in die Sonne oder eine helle Lichtquelle.** Andernfalls kann dies zum Verlust der Sehfähigkeit führen. Es ist besonders gefährlich, durch das Objektiv direkt in die Sonne zu blicken.
- **Richten Sie niemals das Objektiv oder die Kamera auf die Sonne und fotografieren Sie diese nicht.** Das Objektiv bündelt die Sonnenstrahlen, selbst wenn die Sonne außerhalb der Bildfläche ist oder Aufnahmen mit der Sonne im Rücken gemacht werden, wodurch eine Fehlfunktion oder ein Brand verursacht werden kann.
- **Sowohl aufgesetzt als auch von der Kamera abgenommen darf das Objektiv ohne die schützenden Objektivdeckel niemals direktem Sonnenlichteinfall ausgesetzt werden.** Das Objektiv würde die Sonnenstrahlen bündeln und könnte dadurch einen Brand verursachen!

## **Vorsicht**

Weitere Einzelheiten zu den Risiken, die zu Verletzungen führen können.

- **Lassen Sie die Kamera nicht an Orten mit hohen oder niedrigen Temperaturen.** Das kann dazu führen, dass die Kamera extrem warm oder kalt wird und somit Verbrennungen oder andere Verletzungen verursachen, wenn die Kamera berührt wird.

## **Vorsicht**

Weitere Einzelheiten zu den Risiken, die zu Sachschäden führen können.

- Das Objektiv darf keinesfalls übermäßiger Wärmebelastung ausgesetzt werden, wie etwa in einem Kfz bei direkter Sonneneinstrahlung. Durch hohe Temperaturen droht u. U. eine Fehlfunktion des Objektivs.

# Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

## Vorsicht bei der Handhabung

- Bei Wechsel von einem kalten an einen warmen Ort kann es an den Linsenoberflächen und internen Teilen des Objektivs zu Kondensatbildung kommen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie das Objektiv in einem luftdichten Kunststoffbeutel verstauen und es dann von einem kalten an einen warmen Ort bringen. Packen Sie das Objektiv erst aus, nachdem es sich der neuen Temperatur angepasst hat. Verfahren Sie genauso, wenn Sie das Objektiv von einem warmen an einen kalten Ort bringen.
- Bitte lesen Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen zum Umgang mit dem Objektiv, die in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera aufgeführt sind.

### Bei der Aufnahme zu beachten

Dieses Objektiv verwendet Nano-USM als Antriebseinheit für das Fokusobjektiv (das Objektiv, das den Fokus ausrichtet). Der Motor steuert die Fokussierlinse auch bei Zoomvorgängen.

#### 1. Wenn die Kamera auf OFF steht

Der Motor ist nicht in Betrieb, wenn sich die Kamera im Zustand OFF befindet oder wenn die Kamera aufgrund der automatischen Ausschaltfunktion auf OFF steht. Die Benutzer müssen sich daher über die folgenden Punkte im Klaren sein.

- Die manuelle Scharfstellung ist nicht möglich.
- Beim Zoomen erfolgt die Fokussierung mit Verzögerung.

#### 2. Wenn sich das Objektiv im Ruhemodus befindet

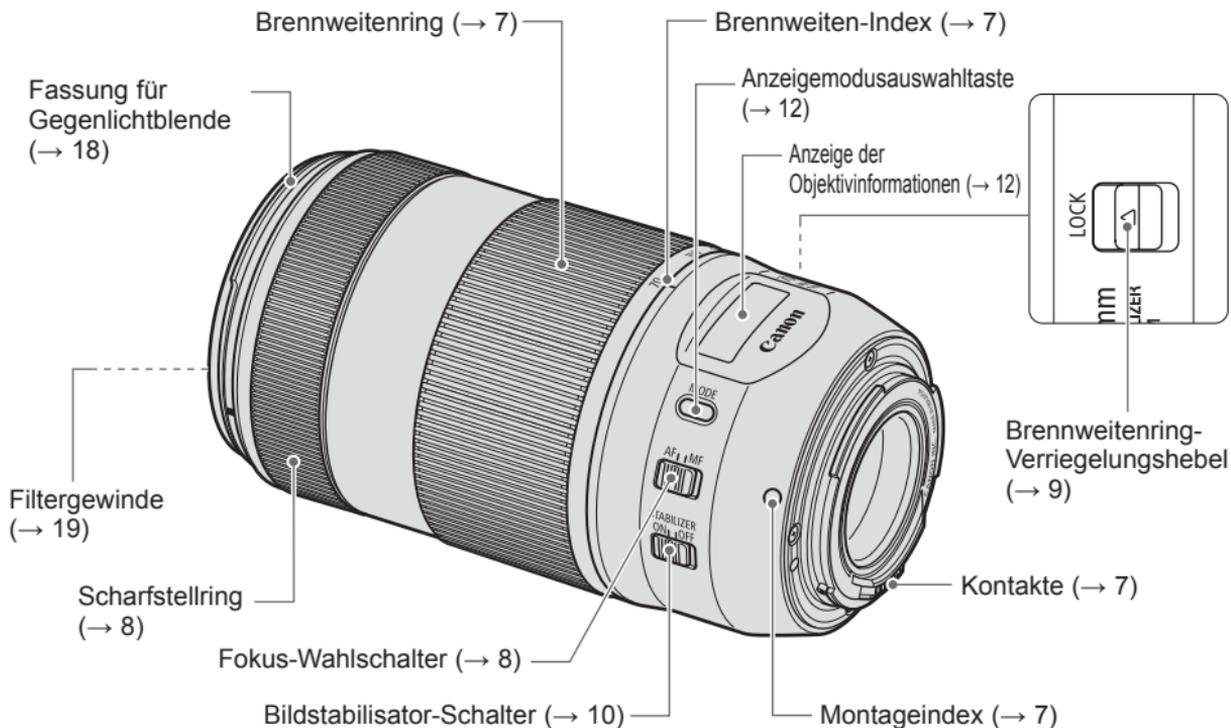
Werden für eine bestimmte Zeitdauer keine Bedienvorgänge vorgenommen, wechselt dieses Objektiv in den Ruhemodus, um Strom zu sparen. Der Ruhemodus unterscheidet sich vom Status OFF der Kamera infolge der automatischen Abschaltfunktion. In diesem Zustand ist der Motor auch dann nicht in Betrieb, wenn die Kamera auf ON steht. Die Benutzer müssen sich daher über die folgenden Punkte im Klaren sein.

- Die manuelle Scharfstellung ist nicht möglich.
- Beim Zoomen erfolgt die Fokussierung mit Verzögerung.
- Durch Drücken des Auslösers bis zum ersten Druckpunkt wird der Ruhemodus verlassen.

### Bei Verwendung des Objektivs mit einer Film Spiegelreflexkamera

- Die Antriebsgeschwindigkeit des Fokusobjektivs ist langsamer als bei Verwendung des Objektivs mit einer digitalen Kamera.
- Die Bilder erscheinen unscharf, während der interne Blitz der Kamera geladen wird oder beim Zoomen während der Belichtung für Standbilder.
- Selbst wenn die Kamera auf ON gestellt ist, können Bilder beim Zoomen unscharf erscheinen. Drücken Sie in diesem Fall beim Zoomen die Auslöser-Taste halb herunter.
- Nach Fokussieren im AF-Modus oder AF-Betrieb im ONE SHOT AF-Modus und Zoomen durch halbes Herunterdrücken der Auslöser-Taste kann die Kamera anzeigen, dass der AF-Modus auf den Modus manueller Fokus (MF) umgeschaltet wurde.
- Bei Serienaufnahmen verringert Zoomen eventuell die Aufnahmegeschwindigkeit.
- Es gibt einige Fälle, in denen Benutzer nach dem Zoomen einige Sekunden warten müssen, bevor der Autofokus (AF) funktioniert.
- Bei Verwendung des Objektivs mit einer anderen Film Spiegelreflexkamera als der EOS-1V/HS werden Informationen eventuell nicht auf der Anzeige der Objektivinformationen (S.12-16) angezeigt, auch wenn Sie die Auslöser-Taste halb oder ganz herunterdrücken, oder wenn Sie die Displaymodus-Auswahltaste drücken.
- Bei Verwendung des Objektivs mit bestimmten Film Spiegelreflexkameras kann die Anzeige von Informationen auf der Informationsanzeige des Objektivs dazu führen, dass der Autofokus (AF) nicht mehr funktioniert. Schalten Sie in diesem Fall bitte die Informationsanzeige des Objektivs auf OFF (S.12).

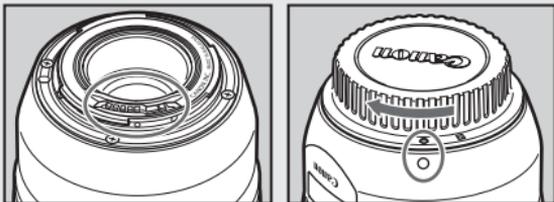
# Teilebezeichnungen



● Detaillierte Informationen finden Sie auf den in Klammern (→ \*\*) angegebenen Seiten.

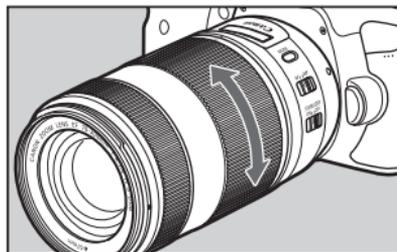
# 1. Ansetzen und Abnehmen des Objektivs

Anweisungen zum Ansetzen und Abnehmen des Objektivs entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihrer Kamera.



- Stellen Sie das Objektiv nach dem Abnehmen hochkant mit der hinteren Seite nach oben ab, um eine Beschädigung der Kontakte und der Linsenoberfläche durch Kratzer zu vermeiden.
- Verschmutzungen, Kratzer und Fingerabdrücke auf den Kontakten können zu Korrosion und Wackelkontakten führen. Derartige Mängel beeinträchtigen u. U. die Funktionsfähigkeit von Kamera und Objektiv.
- Verschmutzungen und Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch von den Objektivkontakten entfernen.
- Setzen Sie den Objektivdeckel und den Staubdeckel auf, wenn Sie das Objektiv abnehmen. Richten Sie beim Anbringen des Staubdeckels den Objektivanschlussindex mit dem O Index des Staubdeckels aus und drehen Sie wie in der Abbildung gezeigt im Uhrzeigersinn. Führen Sie beim Ablösen dieselben Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

# 2. Zoomeinstellung

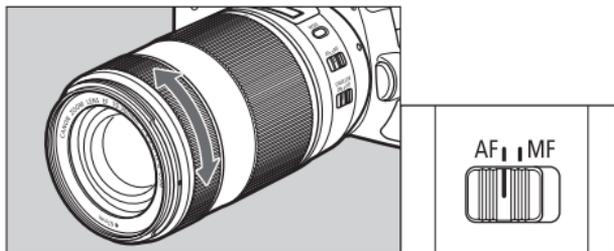


Drehen Sie zum Zoomen den Brennweitenring des Objektivs.



- Wählen Sie die gewünschte Brennweite vor der Scharfeinstellung. Wenn Sie zunächst scharfstellen und dann den Brennweitenring verschieben, kann die Einstellung unscharf werden.
- Das schnelle Drehen am Brennweitenring kann eine vorübergehende Bildunschärfe bewirken.
- Die Fokussierung erfolgt mit einer Verzögerung, wenn bei auf OFF gestellter Kamera gezoomt wird.
- Das Zoomen während der Bildbelichtung bewirkt eine verzögerte Fokussierung. Hierdurch werden alle während der Belichtung erfassten Lichtstreifen verwischt.

### 3. Einstellen der Scharfeinstellbetriebsart



Nach automatischer Scharfeinstellung im AF-Modus oder AF-Betrieb im ONE SHOT AF-Modus drücken Sie für die manuelle Scharfeinstellung den Auslöser halb und drehen Sie dann den Scharfstellring (manueller Vollzeitfokus).

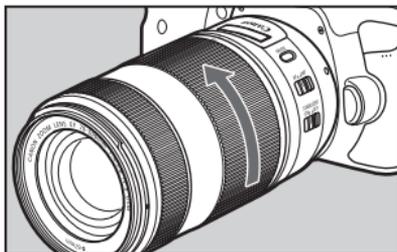
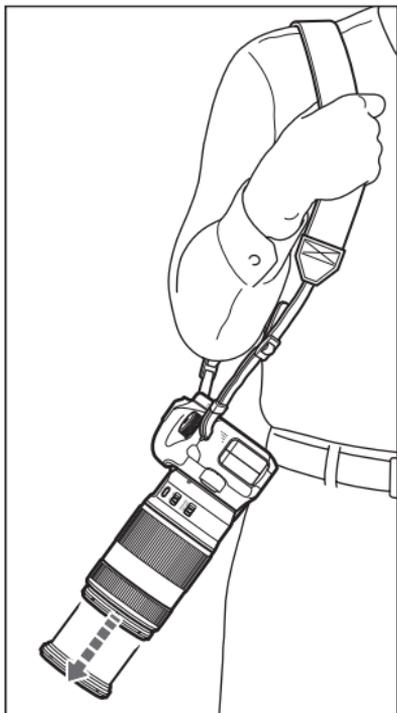
Zum Fotografieren mit automatischer Scharfeinstellung (AF) stellen Sie den Fokus-Wahlschalter auf AF.

Wenn nur manuell scharfgestellt werden soll (MF), setzen Sie den Wahlschalter für den Fokusmodus auf MF und stellen Sie durch Drehen des Scharfstellrings scharf.

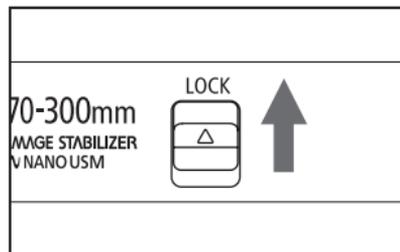
- ⚠ Das schnelle Drehen am Scharfstellring kann eine verzögerte Fokussierung bewirken.
- Die manuelle Scharfeinstellung ist nicht möglich, wenn die Kamera auf OFF steht.

## 4. Verriegeln des Brennweitenrings

Der Brennweitenring lässt sich verriegeln und so das Objektiv in der jeweiligen kürzesten Ausfahrposition fixieren. Diese Funktion ist komfortabel beim Tragen einer Kamera mit dem Riemen, denn so kann das Objektiv nicht ausfahren.



- 1 Drehen Sie den Brennweitenring auf die 70-mm-Stellung.

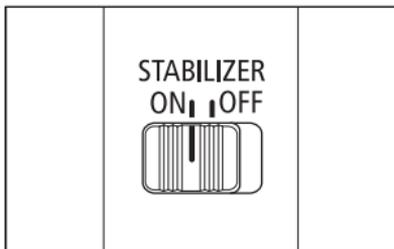


- 2 Schieben Sie den Brennweitenring-Verriegelungshebel in Pfeilrichtung.
  - Zum Entriegeln schieben Sie den Brennweitenring-Verriegelungshebel in entgegengesetzter Pfeilrichtung.

 Der Brennweitenring kann an keiner anderen als der weitesten Position fixiert werden.

## 5. Bildstabilisator

Der Bildstabilisator kann in beiden Scharfeinstell-Betriebsarten (AF und MF) verwendet werden. Diese Funktion bietet je nach Aufnahmesituation (z. B. stillstehende Motive und Folgeaufnahmen) eine optimale Bildstabilisierung.



### 1 Stellen Sie den STABILIZER-Schalter auf <ON>.

- Zum Fotografieren ohne Bildstabilisierung stellen Sie den Schalter auf <OFF>.

### 2 Durch Antippen des Auslösers wird der Bildstabilisator aktiviert.

- Vergewissern Sie sich, dass das Bild im Sucher nicht wackelt, und drücken Sie dann den Auslöser ganz durch, um die Aufnahme zu machen.



Der Bildstabilisator in diesem Objektiv ist bei Freihandaufnahmen unter den folgenden Bedingungen wirksam.

- Bei schwachem Licht, wie zum Beispiel in Räumen oder nachts im Freien.
- An Orten, wo Aufnahmen mit Blitz untersagt sind, wie beispielsweise in Kunstmuseen und bei Bühnenaufführungen.
- An Orten, wo Sie keinen festen Stand haben.
- Beim Schwenken der Kamera für Serienaufnahmen sich bewegender Motive.
- In Situationen, wo nicht mit kurzer Verschlusszeit fotografiert werden kann.

## Bildstabilisator

- Unscharfe Aufnahmen aufgrund einer Bewegung des Motivs kann der Bildstabilisator nicht kompensieren.
  - Beim Fotografieren mit der B-Einstellung (Langzeitaufnahme) stellen Sie den STABILIZER-Schalter auf <OFF>. In STABILIZER-Schalterposition <ON> kann der Bildstabilisator Fehler verursachen.
  - Der Bildstabilisator ist u. U. nicht voll wirksam bei Aufnahmen, die aus einem heftig rüttelnden Kraftfahrzeug oder anderen Verkehrsmitteln gemacht werden.
  - Der Bildstabilisator erfordert mehr Strom als beim normalen Fotografieren, weshalb weniger Aufnahmen und eine kürzere Filmaufnahmezeit möglich sind.
  - Der Bildstabilisator arbeitet auch nach Loslassen des Auslösers ca. 2 Sekunden lang weiter. Bei aktiviertem Bildstabilisator darf das Objektiv keinesfalls abgenommen werden, da es sonst zu einer Funktionsstörung kommt.
  - Bei der EOS-1V/HS, 3, ELAN 7E/ELAN 7/30/33, ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V, ELAN II/ELAN II E/50/50E, REBEL 2000/300, IX, IX Lite/IX7 und D30 ist der Bildstabilisator bei aktiviertem Selbstauslöser funktionslos.
- Der Einsatz eines Stativs führt ebenfalls zur Stabilisierung des Bilds. Je nach Stativtyp und Aufnahmebedingungen empfiehlt sich allerdings u. U. das Ausschalten der Bildstabilisierungsfunktion.
  - Auch mit einem Einbeinstativ ist der Bildstabilisator so effektiv wie während der Aufnahme aus der freien Hand. Je nach den Aufnahmebedingungen gibt es jedoch Fälle, in denen der Bildstabilisatoreffekt geringer ist.
  - Die Bildstabilisierungsfunktion arbeitet auch bei Verwendung des Objektivs mit einem Zwischenring EF12 II oder EF25 II.
  - Bei manchen Kameras kann z.B. nach Loslassen des Auslösers Bildverwacklung erkennbar sein. Der Aufnahmebetrieb wird dadurch aber nicht beeinträchtigt.
  - Ist über die CF-Funktionen der Kamera dem Autofokus eine andere Betriebstaste zugeordnet worden, so wird der Bildstabilisator durch Drücken dieser neuen AF-Taste betätigt.

## 6. Anzeige der Objektivinformationen

Die Anzeige der Objektivinformationen ermöglicht es dem Benutzer, entweder „Naheinstellgrenze“, „Fokus-Längenanzeige“ oder „Verwacklungsgrad“ für die Display-Einstellung auszuwählen, wenn die Kamera auf <ON> gestellt ist.

### (1) Naheinstellgrenze Anzeigemodus



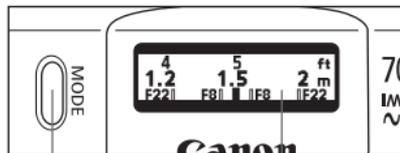
### (2) Fokusslänge Anzeigemodus



### (3) Kameraverwackeln Anzeigemodus



### ■ Steuerung Anzeige der Objektivinformationen



Anzeigemodusauswahltaste

Anzeige der Objektivinformationen

Das Halten der Anzeigemodusauswahltaste (länger als 2 Sekunden) schaltet die Anzeige der Objektivinformationen von ON auf OFF oder von OFF auf ON.

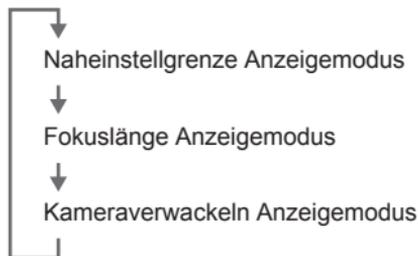
Wenn die Anzeige der Objektivinformationen auf OFF gestellt ist, werden keine Informationen in der Anzeige der Objektivinformationen angezeigt, auch wenn die Kamera und das Objektiv in Betrieb sind.

- Wenn die Anzeige der Objektivinformationen auf ON gestellt ist, wird mehr Strom verbraucht, als wenn sie auf OFF gestellt ist, was zu einer geringeren Anzahl von Aufnahmen führt, die gemacht werden können, sowie zu einer Abnahme der Zeit für Movie-Aufnahmen.
- Es ist nicht möglich, die Hintergrundbeleuchtung oder Anzeigedichte der Anzeige der Objektivinformationen einzustellen.

## Anzeige der Objektivinformationen

### ■ Auswahl Anzeigemodus

Sie können durch kurzes Drücken der Anzeigemodusauswahltaste (weniger als 1 Sekunde) von einem Anzeigemodus zum nächsten wechseln, wenn die Anzeige auf ON gestellt ist.



- Die letzte Einstellung des Anzeigemodus bleibt gespeichert, auch wenn die Kamera auf <OFF> gestellt wird.
- Eine umgekehrte Schwarz-Weiß-Anzeige erhält man durch Drücken der Anzeigemodusauswahltaste zwischen 1 und 2 Sekunden.



### ■ Anzeigemodi

#### (1) Naheinstellgrenze Anzeigemodus



Dieser Modus wird verwendet, um die Naheinstellgrenze des Objektivs anzuzeigen. Die Schärfentiefe-Skala erscheint am unteren Rand der Anzeige (siehe „8. Schärfentiefe-Skala“ auf S.17).

#### (2) Fokusslänge Anzeigemodus



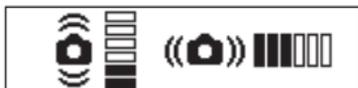
Dieser Modus wird verwendet, um die Fokusslänge des Objektivs anzuzeigen. Wenn das Objektiv mit einer Kamera des Formats APS-H oder APS-C verwendet wird, wird von der Kamera ein Bild mit 35-mm-äquivalenter Brennweite angezeigt, (siehe „Weitere Informationen“ auf S. 20).

- Wenn ein Bild der Brennweite 35-mm-äquivalent von der Kamera angezeigt wird, erscheint „35mm EQV“ in der linken unteren Ecke der Anzeige der Objektivinformationen.

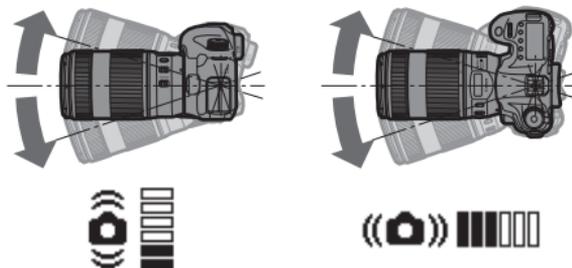
## Anzeige der Objektivinformationen

- Die Anzeigen der Naheinstellgrenze und Fokusslänge sind nur als Richtlinien gedacht.
- Bei Verwendung des Objektivs mit einer 35-mm-Vollformat-Kamera und dem Auftreten von Unterschieden zwischen den Anzeigen auf dem Objektivinformationen-Bildschirm und der Brennweitenring-Anzeige, folgen Sie bitte der Brennweitenring-Anzeige.
- 35 mm Formatumwandlung ist in den folgenden Fällen nicht möglich:
  - Bei Verwendung des Objektivs mit einer EOS 5DS oder 5DS R - Kamera, die auf 1,3x oder 1,6x Beschnittene Aufnahme eingestellt ist.
  - Bei Verwendung des Objektivs mit einer der folgenden Kameras: EOS D6000, EOS D2000, EOS DCS 1 und EOS DCS 3
  - Wenn Brennweiten-Informationen in Bilddaten (Exif-Daten) aufgezeichnet werden

### (3) Kameraverwackeln Anzeigemodus



Dieser Modus wird verwendet, um die Menge an vertikalem und horizontalem Verwackeln anzuzeigen, dem die Kamera und das Objektiv ausgesetzt sind.



- Die Anzeige des Kameraverwackelns ist nur als Richtlinie gedacht. Auch wenn kein Verwackeln angezeigt wird, ist dies keine Garantie dafür, dass die Bilder scharf sein werden.
- Die Anzeige des Kameraverwackelns verwendet Informationen aus dem Sensor, der den Bildstabilisator aktiviert. Allerdings zeigt sie nicht die Wirksamkeit des Bildstabilisators an.
- Da sich die Anzeige der Objektivinformationen auf dem Objektiv befindet, ist es nicht möglich, die Informationen zum Kameraverwackeln zu sehen, während man den Sucher oder den LCD-Monitor der Kamera verwendet. Daher ist sie als Richtlinie gedacht, um zu prüfen, wie die Kamera zu halten und die Auslöser-Taste zu drücken ist, um Kameraverwacklungen zu reduzieren.

## Anzeige der Objektivinformationen

### ■ Informationsanzeigeverfahren nach Kameratyp

Wenn die Anzeige der Objektivinformationen eingestellt wird, um Informationen anzuzeigen (S. 12), unterscheiden sich die Anzeigebedingungen entsprechend dem verwendeten Kameratyp (1 bis 3 unten).

1. Wenn das Objektiv entweder mit einer Film Spiegelreflexkamera oder Digitalen Spiegelreflexkamera verwendet wird, werden die folgenden Schritte für einen Zeitraum von etwa 10 Sekunden auf der Anzeige der Objektivinformationen angezeigt.
  - Auslöser-Taste wird halb/ganz heruntergedrückt
  - Anzeigemodusauswahltaste wird gedrückt (wenn sie weniger als 2 Sekunden gedrückt wird)

- 
- Werden die folgenden Schritte durchgeführt, während zugehörige Betriebsinformationen angezeigt werden, werden sie ab Beginn des Vorgangs für einen weiteren Zeitraum von etwa 10 Sekunden angezeigt.
    - Auslöser-Taste wird halb/ganz heruntergedrückt
    - Anzeigemodusauswahltaste wird gedrückt (wenn sie weniger als 2 Sekunden gedrückt wird)
    - Betrieb Manueller Fokus
    - Zoomen
    - Umschalten von Livebild-Aufnahme zu Standbildaufnahme
    - Umschalten von Movie-Aufnahme zu Standbildaufnahme

2. Wenn das Objektiv mit einer Digitalen Spiegelreflexkamera verwendet wird, wird bei Ausführung der folgenden Schritte die Anzeige auf Daueranzeige geschaltet.
  - Beim Umschalten auf Livebild-Aufnahme
  - Beim Umschalten auf Movie-Aufnahme
  - Beim Einstellen auf Movie-Aufnahme, bevor die Kamera auf <ON> gestellt wird.



Drücken Sie die Anzeigemodusauswahltaste länger als 2 Sekunden, um die Daueranzeige zu stoppen.

## Lens Information Display

3. Bei Verwenden des Objektivs mit einer spiegellosen Kamera (EOS M-Serie Kameras)\* wird die Information durch die beiden Kameramodelle der unten genannten Kategorien wie angegeben angezeigt.

\* EF-EOS M Bajonett Adapter erforderlich

### 3-1: EOS M10, M3

Die Informationen werden ständig angezeigt, wenn die Kamera auf <ON> geschaltet ist.

### 3-2: EOS M2, M

- Movie-Aufnahme: Informationen werden ständig angezeigt, wenn die Kamera auf <ON> geschaltet ist.
- Standbildaufnahmen: Informationen werden ständig für folgende Vorgänge angezeigt, wenn die Kamera auf <ON> geschaltet ist.
  - Auslöser-Taste wird halb/ganz heruntergedrückt
  - Anzeigemodusauswahltaste wird gedrückt (wenn sie weniger als 2 Sekunden gedrückt wird)



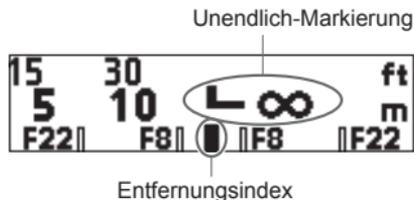
Drücken Sie die Anzeigemodusauswahltaste länger als 2 Sekunden, um die Daueranzeige zu stoppen.



- Je nach verwendeter Kamera werden Informationen eventuell nicht angezeigt, selbst wenn die Anzeigemodusauswahltaste gedrückt wird, wenn die Kamera auf OFF geschaltet ist, als Folge der Einstellung auf Auto Power OFF. Drücken Sie die Auslöser-Taste halb nach unten, um die Kamera wieder auf ON zu schalten.
- Wenn das Objektiv mit einer anderen Film Spiegelreflexkamera als der EOS-1V/HS verwendet wird, werden Informationen eventuell nicht angezeigt, auch wenn Sie die Auslöser-Taste halb oder ganz herunterdrücken, oder die Displaymodus-Auswahltaste drücken.
- Wenn das Objektiv mit der EOS-1D Mark III oder EOS-1Ds Mark III verwendet wird, werden keine Informationen angezeigt, auch nicht wenn zum Livebild-Aufnahme Modus geschaltet wird.
- In Abhängigkeit von der verwendeten Kamera können Informationen aus der Anzeige verschwinden, noch bevor 10 Sekunden ab Start der Anzeige erreicht wurden.
- In Abhängigkeit von der verwendeten Kamera werden Informationen eventuell nicht für volle weitere 10 Sekunden angezeigt, nachdem ein Vorgang durchgeführt wird, während die zugehörigen Informationen angezeigt werden.
- In Abhängigkeit von der verwendeten Kamera kann die Benutzung der Drehschalter, Menütasten usw. der Kamera dazu führen, dass Informationen aus dem Display verschwinden, verhindern, dass Informationen volle 10 Sekunden lang angezeigt werden, oder dazu führen, dass Informationen kontinuierlich länger als 10 Sekunden angezeigt werden.
- Obwohl dies für einige Kameras gilt, werden Informationen nicht angezeigt, wenn die Kamera auf Bulb-Modus (Langzeitbelichtung) eingestellt ist, auch wenn die Auslöser-Taste halb/ganz heruntergedrückt wird.
- Wenn eine Zeitraffer-Movie Aufnahme gemacht wird, werden in der Anzeige Informationen zufällig erscheinen und verschwinden.

## 7. Unendlich-Markierung

Siehe „6. Anzeige der Objektivinformationen“ und schalten Sie den Anzeigemodus auf „Naheinstellgrenze Anzeigemodus.“



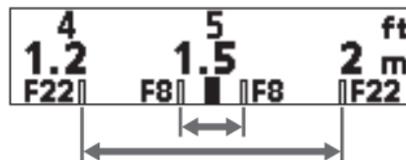
Um das Verschieben des endgültigen Fokuspunkts auszugleichen, das durch Änderungen der Temperatur auftritt, gibt es einen Spielraum an der Unendlich-Position ( $\infty$ ). Die Unendlich-Stellung bei normaler Temperatur ist der Punkt, an dem die vertikale Linie der Entfernungsskala L Markierung mit dem Entfernungsindex ausgerichtet ist.

⚠ Für optimale Bildschärfe bei der manuellen Einstellung auf Motive im Unendlich-Bereich müssen Sie durch den Sucher oder auf das vergrößerte Bild\* auf dem LCD-Schirm blicken und dabei den Scharfstellring entsprechend drehen.

\* Bei Verwendung des Objektivs mit Kameras, die Livebild-Aufnahme ermöglichen, kann durch Vergrößern des Bildes die Unendlich-Stellung überprüft werden.

## 8. Schärfentiefe-Skala

Siehe „6. Anzeige der Objektivinformationen“ und schalten Sie den Anzeigemodus auf „Naheinstellgrenze Anzeigemodus.“

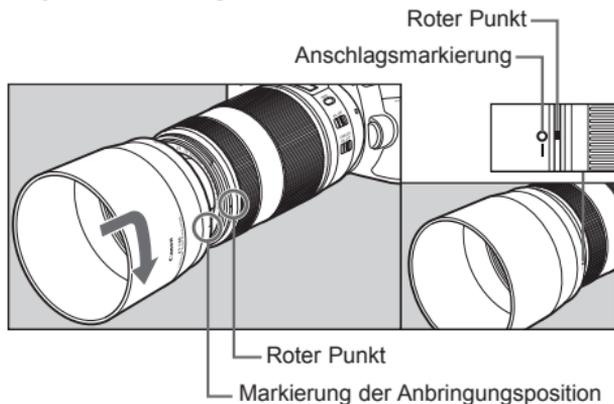


Die Schärfentiefe ist der Abstand vor und hinter der Ebene des Fokus auf den Punkt, der scharf erscheint. Die Tiefenschärfe wird angegeben durch den Bereich zwischen den Linien der Schärfentiefe-Skala unterhalb der Entfernungsskala. Die Zahlen auf der Skala sind F-Werte.

- ⚠ Die Position der Schärfentiefe-Skala ändert sich durch Zoomen. Für f/8, wenn der Anzeigeraum schmal wird, verschwindet die Anzeige, und nur die Skala, die f/8 zeigt, wird angezeigt. Bei Annäherung an die Telebildeinstellung (300 mm) verschwindet auch die Skala, die f/8 anzeigt.
- Die Schärfentiefe-Skala ist nur als Richtlinie gedacht.

## 9. Gegenlichtblende (separat erhältlich)

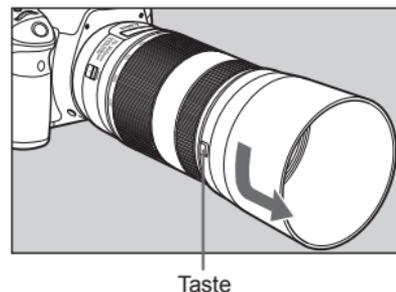
Die Gegenlichtblende ET-74B verhindert unerwünschten Lichteinfall und schützt die Vorderseite des Objektivs vor Regen, Schnee und Staub.



### • Aufsetzen

Richten Sie die rote Markierung der Anbringungsposition auf der Gegenlichtblende mit dem roten Punkt vorn am Objektiv aus, und drehen Sie dann die Gegenlichtblende in Pfeilrichtung, bis sie fest eingerastet ist und der rote Punkt sowie die Anschlagmarkierung auf der Blende aufeinander ausgerichtet sind.

- ⚠ Wenn die Gegenlichtblende nicht richtig aufgesetzt wurde, kann es zu einer Vignettierung (Verdunkelung des Bildumrisses) kommen.
- Greifen und drehen Sie beim Aufsetzen und Abnehmen die Basis der Gegenlichtblende. Wenn die Gegenlichtblende nah an der Kante angefasst und gedreht wird, kann sie unter Umständen verformt werden.



### • Abnehmen

Halten Sie den Knopf an der Seite der Gegenlichtblende mit dem Finger nach unten gedrückt und drehen Sie dann die Gegenlichtblende in Pfeilrichtung, bis die Anbringungspositionsmarkierung auf der Gegenlichtblende mit dem roten Punkt vorn am Objektiv ausgerichtet ist, um die Blende abzunehmen. Zur Aufbewahrung lässt sich die Gegenlichtblende umgekehrt auf das Objektiv aufsetzen.

## 10. Filter (separat erhältlich)

Filter werden einfach in das Filtergewinde an der Vorderseite des Objektivs geschraubt.

- Nur ein Filter kann angebracht werden.
- Wird ein Polfilter benötigt, so wählen Sie den Circular Polarizing Filter PL-C B (67 mm) von Canon.
- Nehmen Sie die Gegenlichtblende beim Einstellen des Polarisationsfilters ab.

## 11. Zwischenringe (separat erhältlich)

Mit dem Zwischenring EF12 II oder EF25 II sind Vergrößerungsaufnahmen möglich. Dabei ergeben sich die folgenden Aufnahmedistanzen und Vergrößerungswerte.

		Einstellentfernungsbereich (mm)		Vergrößerung (×)	
		kürzeste Entfernung	größte Entfernung	kürzeste Entfernung	größte Entfernung
EF12 II	70mm	468	623	0,25	0,17
	300mm	1055	7645	0,32	0,04
EF25 II	70mm	355	406	0,47	0,38
	300mm	953	3908	0,40	0,09

 Im Interesse präziser Fokussierung empfiehlt sich der MF-Modus.

## Zusätzliche Informationen

### ■ 35 mm Äquivalente Brennweite Bild

Bei Verwendung des Objektivs mit einer APS-H oder APS-C-Format Kamera werden Bilder in 1,3x oder 1,6x angezeigt. Wenn z.B. das Objektiv mit einer APS-H-Format Kamera verwendet wird, erscheint ein Bild mit einer Brennweite von 70 mm so, als hätte es eine Brennweite von 91 mm, und ein Bild mit einer Brennweite von 300 mm erscheint so, als hätte es eine Brennweite von 390 mm. Wenn das Objektiv mit einer APS-C-Format Kamera verwendet wird, erscheint ein Bild mit einer Brennweite von 70 mm so, als hätte es eine Brennweite von 112 mm, und ein Bild mit einer Brennweite von 300 mm erscheint so, als hätte es eine Brennweite von 480 mm. Gleichzeitig wird „35mm EQV“ in der unteren linken Ecke der Anzeige der Objektivinformationen angezeigt.

# Wichtigste technische Daten

<b>Brennweite, Blende</b>	70-300mm 1:4-5,6
<b>Aufbau</b>	17 Linsen in 12 Gruppen
<b>Kleinste Blende</b>	1:32-45
<b>Bildwinkel</b>	diagonal: 34° - 8°15', vertikal: 19°30' - 4 °35', horizontal: 29° - 6°50'
<b>Naheinstellgrenze</b>	1,2 m
<b>Stärkste Vergrößerung</b>	0,25x (bei 300 mm)
<b>Bildfeld</b>	ca. 365 x 554 - 97 x 144 mm (bei 1,2 m)
<b>Filtergewinde</b>	67 mm
<b>Max. Durchmesser und Länge</b>	80 x 145,5 mm
<b>Gewicht</b>	ca. 710 g
<b>Gegenlichtblende</b>	ET-74B (separat erhältlich)
<b>Objektivdeckel</b>	E-67 II
<b>Behälter</b>	LP1222 (separat erhältlich)

- Die Objektivlänge wird von der Bajonettfassung bis zur Vorderseite des Objektivs gemessen. Bei angebrachten Objektivdeckeln müssen zu dieser Längenangabe 24,2 mm dazugezählt werden.
- Die Angaben für Größe und Gewicht beziehen sich nur auf das Objektiv, wenn nicht anders angegeben.
- Telekonverter sind nicht für dieses Objektiv geeignet. Zudem gibt es keine Objektive für Nahaufnahmen, die mit diesem Objektiv benutzt werden können.
- Die Blendeneinstellungen sind an der Kamera angegeben. Die Kamera kompensiert Blendenabweichungen beim Heran- bzw. Wegzoomen automatisch.
- Ermittlung aller obigen Daten gemäß Canon-Messstandard.
- Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.

## Nur für Europäische Union und EWR (Norwegen, Island und Liechtenstein)



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die generell mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten in

Verbindung stehen, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Weitere Informationen zur Rückgabe und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten finden Sie unter [www.canon-europe.com/weee](http://www.canon-europe.com/weee).

**Canon**